

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Plancha estación de vapor
Steam station iron
Fer station vapeur
Ferro estação de vapor
Dampfstation Bügeleisen
Ferro da stiro a vapore

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-6370



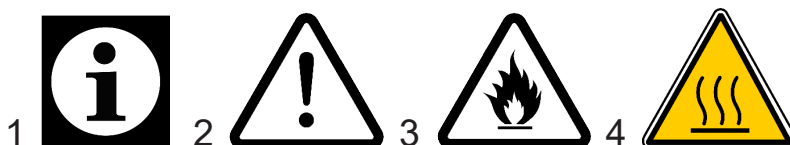
INDICE

| | |
|--|----------|
| 1. Aviso importante | Pág. 3 |
| 2. Definiciones de símbolos | Pág. 3 |
| 3. Instrucciones de seguridad para el usuario | Pág. 3 |
| I. Restricciones | Pág. 3-5 |
| II. Precauciones durante el uso del producto | Pág. 5-6 |
| III. ADVERTENCIA IMPORTANTE | Pág. 7 |
| IV. PRECAUCIONES A LA HORA DE UTILIZAR LA PLANCHAS DE VAPOR | Pág. 7 |
| 4. Características del producto | Pág. 8 |
| 5. Especificaciones técnicas | Pág. 8 |
| 6. Información sobre productos y accesorios | Pág. 8 |
| 7. Descripción del partes de producto | Pág. 8 |
| 8. Preparación para el uso | Pág. 8 |
| 9. Instrucciones de uso | Pág. 9 |
| I. Planchado a vapor | Pág. 9 |
| II. Rellenado del tanque de agua | Pág. 9 |
| 10. Limpieza y mantenimiento | Pág. 9 |
| 11. Declaración de conformidad | Pág. 50 |
| 12. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa | Pág. 51 |

i 1. Aviso importante

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de riesgo de fuego.
- 4- Aviso de superficies calientes.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

I. Restricciones

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.

- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario.



II. Precauciones durante el uso del producto

- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la

placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.

- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.



III. ADVERTENCIA IMPORTANTE:

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

IV. PRECAUCIONES A LA HORA DE UTILIZAR LA PLANCHAS DE VAPOR



No toque la superficie / suela de la plancha de vapor. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento.



La plancha no debe dejarse desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica.



Las aberturas de llenado, descalcificación, enjuague o inspección que están bajo presión no deben abrirse durante el uso (solo para planchas de vapor con compartimentos presurizados).



El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de que el depósito de agua se llene de agua (por planchas de vapor y planchas que incorporan medios para rociar agua).

4. Características del producto

- Temperatura ajustable en todo momento
- Velocidad de vapor 35 - 40 gr/min
- Con funciones de planchar Seco / A vapor / Vapor continuo.
- Sistema "Thermoblock"
- 1.5 Bar de Presión
- Depósito de agua recargable extraíble de 900 ML
- Luz indicadora de calentamiento, vapor listo y falta de agua

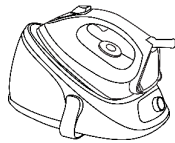
5. Especificaciones técnicas

| No. modelo | Voltaje | Frecuencia | Potencia |
|------------|----------|------------|----------|
| SS-6370 | 220-240V | 50-60Hz | 2100W |

6. Información sobre productos y accesorios

Esta caja contiene la plancha de estación con su depósito de agua extraíble y 1 manual de instrucciones.

1 centro de planchado



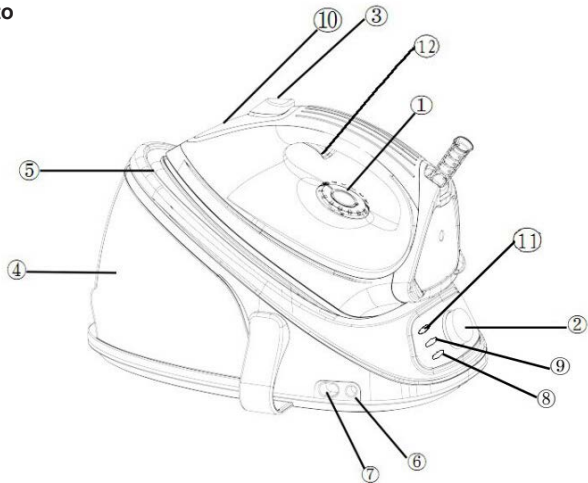
1 Instrucciones



7. Descripción del partes de producto

PARTES DEL PRODUCTO

- 1) Perilla de ajuste de temperatura de la plancha
- 2) Botón de encendido / apagado
- 3) Botón de vapor continuo
- 4) Tanque de agua desmontable
- 5) Apoyaplancha
- 6) Cable de alimentación
- 7) Monotubo (cable + tubo de vapor)
- 8) Luz indicadora de falta de agua
- 9) Luz indicadora de vapor listo
- 10) Luz indicadora de calentamiento de la plancha
- 11) Luz indicadora de potencia
- 12) Botón de vapor breve



8. Preparación antes del uso

- Saque el tanque de agua (4) y llene la caldera al nivel MÁX.
- Tenga en cuenta que el tanque de agua es desmontable.
- Encienda la estación de vapor girando el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO (2), la luz indicadora de encendido (11) está encendida.
- Ajuste el termostato de la plancha al MAX para planchar con vapor.
- **NOTA:** durante la operación de recarga, tenga cuidado de que el agua no se desborde, ya que puede salir y humedecer la superficie donde se encuentra la estación de vapor.

9. Instrucciones de uso

I. Planchado a vapor

Cuidado de la estación de vapor

1. Ajuste la temperatura de la plancha a la posición de vapor "MAX", girando la perilla (1). Todos los tipos de tela se pueden planchar a esta temperatura.
2. Espere a que se encienda la luz indicadora de vapor (9) y espere a que se apague la luz indicadora de potencia (10). Presione el botón (3) en la plancha para liberar vapor continuo de los agujeros en la suela.
3. Para detener el vapor continuo, presione el botón de vapor corto (12).
4. Para vapor corto, presione el botón de vapor corto (12). Suelte el botón y el vapor se detendrá.
NOTA: durante la operación inicial de la plancha, pueden salir unas gotas de agua mezcladas con vapor y aire de la suela hasta que la temperatura y el vapor se estabilicen. Es aconsejable dirigir los primeros chorros de vapor sobre una tela vieja hasta obtener un chorro de vapor estable y uniforme.

II. Rellenado del tanque de agua

Cuando haya usado toda el agua en el tanque, haga lo siguiente:

1. Apague el interruptor de encendido / apagado (2).
2. Presione el botón de solicitud de vapor en la plancha (3) para agotar completamente el suministro de vapor del tanque.
3. Vuelva a colocar la plancha en la base de la plancha (5)
4. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
5. Rellene cuidadosamente el tanque como se describe en el párrafo 1a de la sección "PREPARACIÓN PARA EL USO" en las instrucciones.

10. Limpieza y mantenimiento

Antes de intentar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de desconectar siempre el aparato de la toma de corriente.

Se puede usar agua corriente normal. Sin embargo, como el agua dura por su naturaleza contiene piedra caliza, lo que puede causar una acumulación de cal en el tanque, en áreas de agua dura, recomendamos usar una solución de vinagre (75% de agua + 25% de vinagre) para limpiar el tanque. Para limpiar el cuerpo del aparato, simplemente use un paño húmedo. No use solventes o detergentes que puedan dañar el material del cuerpo.

Declinamos la responsabilidad por cualquier daño o accidente derivado del uso de la estación de vapor que no cumpla con las instrucciones contenidas en este folleto.

INDEX

| | |
|--|------------|
| 1. Important Notice | Pág. 11 |
| 2. Symbol definitions | Pág. 11 |
| 3. Safety instructions for the user | Pág. 11 |
| I. Restrictions | Pág. 11-13 |
| II. Precautions during the use of the product | Pág. 13-14 |
| III. IMPORTANT WARNING | Pág. 14 |
| IV. Precautions while using steam iron | Pág. 15 |
| 4. Product features | Pág. 16 |
| 5. Technical specifications | Pág. 16 |
| 6. Information about products and accessories | Pág. 16 |
| 7. Description of the product parts | Pág. 16 |
| 8. Preparation for use | Pág. 16 |
| 9. Instructions for use | Pág. 17 |
| I. Steam ironing | Pág. 17 |
| II. Refilling of water tank | Pág. 17 |
| 10. Cleaning and maintenance | Pág. 17 |
| 11. Declaration of conformity | Pág. 50 |
| 12. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service | Pág. 51 |

1. Important Notice

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against fire risk
- 4- Warning against hot surfaces

3. Safety instructions for the user

I. Restrictions

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Never immerse the appliance or the plug-

in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- Make sure your hands are dry before plug or unplugging.
- Do not use the appliance with wet hands, on

- moist floor or when the ambience is humid.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
 - the appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



II. Precautions during the use of the product

This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.

- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Always place the appliance on to the flat and even surface
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.



III. IMPORTANT WARNING:

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

IV. Precautions while using steam iron



Do not touch the surface / soleplate of the steam iron. These can get very hot during operation.



The iron must not be left unattended while it is connected to the mains supply.



The filling, or decalcifying, or rinsing, or inspection apertures that are under pressure, shall not be opened during use (for steam irons with pressurized compartments only).



The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water (for steam irons and irons incorporating means for spraying water).

4. Product features

- Variable Temperature control
- Steam rate up to 35 - 40 gr/min
- With Dry / Steam / Continuous steam
- Thermoblock" system
- 1.5 Bar of Pressure
- Removable refillable 900 ML water tank
- Indicator light to show power ON, steam ready and empty tank

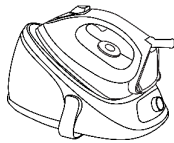
5. Technical specifications

| Modelo No. | Voltage | Frequency | Power |
|------------|----------|-----------|-------|
| SS-6370 | 220-240V | 50-60Hz | 2100W |

6. Information about products and accessories

This box contains the station iron with its removable water tank and instruction manual.

1 Station iron



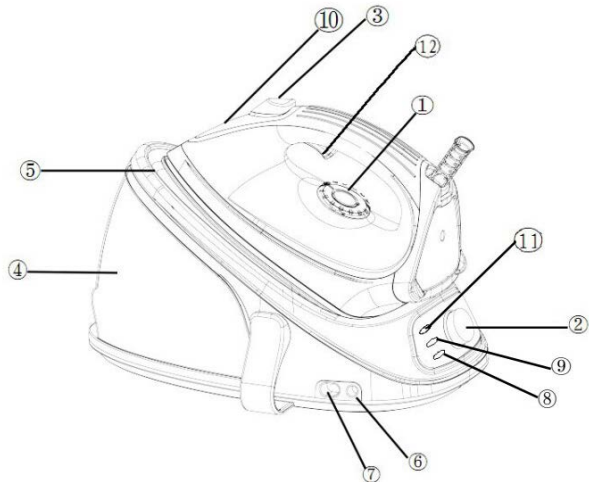
1 Instructions



7. Description of the product parts

PRODUCT PARTS

- 1) Iron temperature adjustment knob
- 2) ON/OFF switch knob
- 3) Continuous steam button
- 4) Detachable water tank
- 5) Iron rest
- 6) Power cable
- 7) Monotube (cable+steam tube)
- 8) Indicator light of no water
- 9) Indicator light of steam ready
- 10) Indicator light of iron heating
- 11) Indicator light of power
- 12) Short steam button



8. Preparation for use

- Take the water tank (4) and fill the boiler to the MAX level.
- Please be noted that the water tank is detachable.
- Turn on the steam station by turning ON/OFF switch (2), the Indicator light of power (11) is on.
- Adjust the iron thermostat to the MAX for steam ironing.
NOTE: during the refilling operation, be careful that the water does not overflow as it may come out and wet the surface where the Steam Station is laid.

9. Instructions for use

I. Steam ironing

1. Set the iron temperature to the "MAX" steam position, by turning the knob (1). All types of fabric can be ironed at this temperature.
2. Wait for the indicator light of steam (9) to turn on and indicator light of power (10) to turn off. Push button (3) on the iron to release continuous steam from the holes on the soleplate.
3. To stop continuous steam, please press the short steam button (12).
4. For short steam, press the short steam button (12). Release the button and the steam will stop.
NOTE: during initial operation of the iron, a few drops of water mixed with steam and air may come out of the soleplate until the temperature and steam stabilizes. It is recommended to direct the first jets of steam onto an old cloth until a uniform stable jet of steam is obtained.

II. Refilling of water tank

When you have used up all the water in the tank, do as follows:

1. Switch off the on/off switch (2).
2. Press the steam request button on the iron (3) so as to fully exhaust the steam supply from the tank.
3. Put the iron back to the iron rest(5)
4. Disconnect the power supply cable from the power outlet.
5. Carefully refill the tank as described in paragraph Ia of the section "REPARATION FOR USE" in the instruction

10. Cleaning and maintenance

Before attempting any maintenance operation, be sure to always disconnect the appliance from the power outlet.

Normal tap water can be used. However, as hard water by its nature contains limestone, which may cause a build-up of limescale in the tank, in hard water areas we recommend to use Vinegar Solution (75%water+25%vinegar) to clean the tank.

To clean the body of the appliance, simply use a moist cloth. Do not use solvents or detergents which may harm the body material.

We declines liability for any damage or accident derived from any use of the Steam Station which is not in conformity with the instructions contained in this booklet.

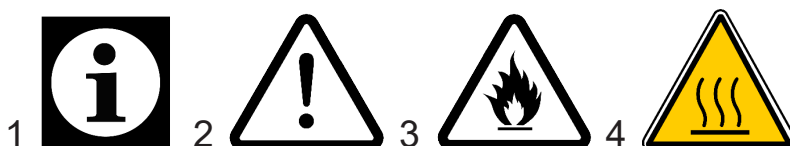
INDICE

| | |
|---|------------|
| 1. Avis important | Pág. 19 |
| 2. Définitions des symboles | Pág. 19 |
| 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur | Pág. 19 |
| I. Restrictions | Pág. 19-21 |
| II. Précautions lors de l'utilisation du produit | Pág. 21-23 |
| III. AVERTISSEMENT IMPORTANT | Pág. 23 |
| IV. Précautions lors de l'utilisation du fer à vapeur | Pág. 23 |
| 4. Caractéristiques du produit | Pág. 24 |
| 5. Spécifications techniques | Pág. 24 |
| 6. Informations sur les produits et accessoires | Pág. 24 |
| 7. Description des pièces du produit | Pág. 24 |
| 8. Préparation à l'utilisation | Pág. 24 |
| 9. Mode d'emploi | Pág. 25 |
| I. Repassage à la vapeur | Pág. 25 |
| II. Remplissage du réservoir d'eau | Pág. 25 |
| 10. Nettoyage et entretien | Pág. 25 |
| 11. Déclaration de conformité | Pág. 50 |
| 12. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente | Pág. 51 |

i 1. Avis important

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Définitions des symboles



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre le risque d'incendie
- 4- Mise en garde contre les surfaces chaudes

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. Restrictions

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à

l'extérieur.

- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni écrasé.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution

ou de blessures.

- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de le brancher ou de le débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'air de la pièce est humide.
- Ne laissez pas le bloc moteur, le cordon ou la prise être mouillé pour éviter tout risque d'électrocution.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.



II. Précautions lors de l'utilisation du produit

- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit

à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé. En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.



III. AVERTISSEMENT IMPORTANT:

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

IV. Précautions lors de l'utilisation du fer à vapeur



Ne touchez pas la surface / la semelle du fer à vapeur. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.



Le fer à repasser ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.



Les orifices de remplissage, de détartrage, de rinçage ou de contrôle sous pression ne doivent pas être ouverts pendant l'utilisation (uniquement pour les fers vapeur à compartiments sous pression).



La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir d'eau ne soit rempli d'eau (pour fers à vapeur et fers incorporant des moyens pour pulvériser de l'eau).

4. Caractéristiques du produit

- Contrôle de température variable
- Taux de vapeur: 35 - 40 gr/min
- Avec Sec / Vapeur / Vapeur continue
- Système "Thermoblock"
- 1.5 Bar de presión
- Réservoir d'eau amovible rechargeable 900 ML
- Voyant indicateur de chaleur, Prêt pour la vapeur et Manque d'eau

5. Spécifications techniques

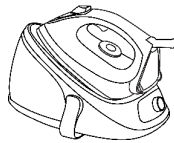
| No. De modele | Tension | Frequence | Puissance |
|---------------|----------|-----------|-----------|
| SS-6370 | 220-240V | 50-60Hz | 2100W |

6. Informations sur les produits et accessoires

Ce paquet contient le fer à repasser avec son réservoir d'eau amovible et instructions d'utilisation.

1 fer à repasser avec son réservoir

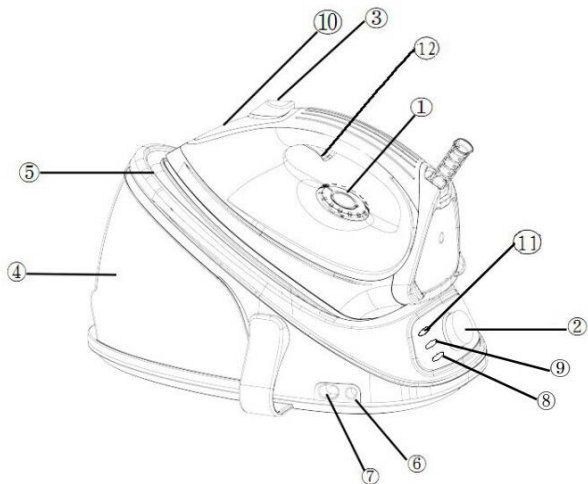
1 Instructions



7. Description des pièces du produit

PARTES DEL PRODUCTO

- 1) Bouton de réglage de la température du fer
- 2) Bouton d'interrupteur ON / OFF
- 3) Bouton vapeur continu
- 4) Réservoir d'eau détachable
- 5) Reste de fer
- 6) Câble d'alimentation
- 7) Monotube (câble + tube à vapeur)
- 8) Voyant sans eau
- 9) Voyant de vapeur prêt
- 10) Voyant de chauffage en fer
- 11) Voyant de puissance
- 12) Bouton vapeur court



8. préparation à l'utilisation

- Sortez le réservoir d'eau (4) et remplissez la chaudière jusqu'au niveau MAX.
 - Veuillez noter que le réservoir d'eau est détachable.
 - Mettez la station de vapeur en marche en tournant le commutateur MARCHE / ARRÊT (2), le voyant lumineux de l'alimentation (11) est allumé.
 - Réglez le thermostat de fer sur MAX pour le repassage à la vapeur.
- REMARQUE:** pendant l'opération de remplissage, veillez à ce que l'eau ne déborde pas car elle pourrait sortir et mouiller la surface où la station de vapeur est posée.

9. Mode d'emploi

I. Repassage à la vapeur

SOIN DE LA STATION DE VAPEUR

1. Réglez la température du fer à repasser sur la position vapeur "MAX" en tournant le bouton (1). Tous les types de tissus peuvent être repassés à cette température.
2. Attendez que le voyant de vapeur (9) s'allume et attendez que le voyant d'alimentation (10) s'éteigne. Appuyez sur le bouton (3) du fer à repasser pour libérer la vapeur continue des trous de la semelle.
3. Pour arrêter la vapeur continue, veuillez appuyer sur le bouton vapeur courte (12).
4. Pour une vapeur courte, appuyez sur le bouton de vapeur courte (12). Relâchez le bouton et la vapeur s'arrêtera.

REMARQUE: lors de la mise en service du fer, quelques gouttes d'eau mélangées à de la vapeur et de l'air peuvent sortir de la semelle jusqu'à ce que la température et la vapeur se stabilisent. Il est conseillé de diriger les premiers jets de vapeur sur un vieux chiffon jusqu'à l'obtention d'un jet de vapeur uniforme et stable.

II. Remplissage du réservoir d'eau

Lorsque vous avez utilisé toute l'eau du réservoir, procédez comme suit:

1. Eteignez l'interrupteur marche / arrêt (2).
2. Appuyez sur le bouton de demande de vapeur sur le fer à repasser (3) pour purger complètement la vapeur fournie par le réservoir.
3. Remplacez le fer sur son repose-fer (5)
4. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
5. Remplissez soigneusement le réservoir comme décrit au paragraphe 1a de la section

10. Nettoyage et entretien

«PRÉPARATION À L'UTILISATION» dans les instructions.

L'eau du robinet normale peut être utilisée. Cependant, étant donné que l'eau dure, de par sa nature, contient du calcaire, ce qui peut provoquer une accumulation de calcaire dans le réservoir, nous vous recommandons d'utiliser une solution au vinaigre (75% d'eau + 25% de vinaigre) dans de l'eau dure pour nettoyer le réservoir.

Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez simplement un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le matériel corporel.

Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage ou accident résultant d'une utilisation de la station de vapeur non conforme aux instructions contenues dans cette brochure.

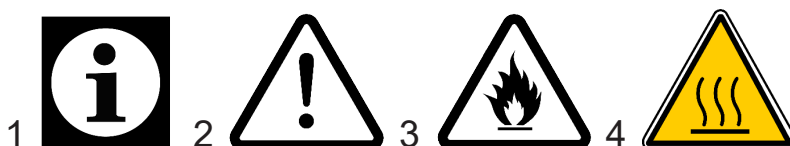
ÍNDICE

| | |
|--|------------|
| 1. Aviso importante | Pág. 27 |
| 2. Definições de símbolos | Pág. 27 |
| 3. Instruções de segurança para o usuário | Pág. 27 |
| I. Restrições | Pág. 27-29 |
| II. Precauções durante o uso do produto | Pág. 29-30 |
| III. AVISO IMPORTANTE | Pág. 30-31 |
| IV. Precauções ao usar o ferro a vapor | Pág. 31 |
| 4. Características do produto | Pág. 32 |
| 5. Especificações técnicas | Pág. 32 |
| 6. Informações sobre produtos e acessórios | Pág. 32 |
| 7. Descrição das peças do produto | Pág. 32 |
| 8. Preparação para uso | Pág. 32 |
| 9. Instruções de uso | Pág. 33 |
| I. Passar a vapor | Pág. 33 |
| II. Reabastecimento do tanque de água | Pág. 33 |
| 10. Limpeza e manutenção | Pág. 33 |
| 11. Declaração de conformidade | Pág. 50 |
| 12. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda | Pág. 51 |

i 1. Aviso importante

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definições de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso perigo de incêndio.
- 4- Aviso superfície quente.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. Restrições

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso

de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.

- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo

- cabo ou pelo aparelho em si.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha da tomada.
 - Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em piso húmido ou quando o ambiente estiver húmido.
 - Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
 - O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
 - As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
 - A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças.



II. Precauções durante o uso do produto

- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede

antes de ligar o aparelho.

- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.



III. AVISO IMPORTANTE:

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:

- A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
- Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

IV. Precauções ao usar o ferro a vapor



Não toque na superfície/base do ferro a vapor. Estes podem ficar muito quentes durante a operação.



O ferro não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver conectado à rede elétrica.



As aberturas de enchimento, descalcificação, enxágue ou inspeção sob pressão não devem ser abertas durante o uso (somente para ferros a vapor com compartimentos pressurizados).



A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório de água (por ferros a vapor e ferros que incorporam meios de pulverização de água).

4. Características do produto

- Controle de temperatura variável
- Taxa de vapor até 35 - 40 gr/min
- Com Seco / Vapor / Vapor Contínuo
- Sistema "Thermoblock"
- 1,5 Bar de Pressão
- Tanque de água recarregável removível de 900 ML
- Luz indicadora para mostrar prancha ligada, vapor pronto e tanque vazio

5. Especificações técnicas

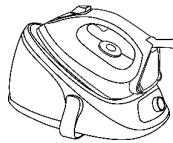
| Especificações técnicas | Voltaje | Frecuencia | Potencia |
|-------------------------|----------|------------|----------|
| SS-6370 | 220-240V | 50-60Hz | 2100W |

6. Informações sobre produtos e acessórios

Esta caixa contém o ferro de passar com seu tanque de água removível e manual de instruções.

1 ferro de passar com seu tanque de água

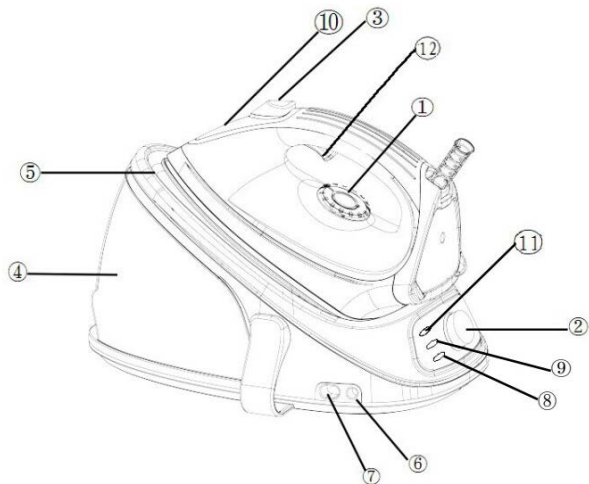
1 Instruções



7. Descrição das peças do produto

PEÇAS DO PRODUTO

- 1) Botão de ajuste da temperatura do ferro
- 2) Botão de ligar / desligar
- 3) Botão de vapor contínuo
- 4) Tanque de água destacável
- 5) Descanso do ferro
- 6) Cabo de alimentação
- 7) Monotubo (cabo + tubo de vapor)
- 8) Luz indicadora de falta de água
- 9) Luz indicadora de vapor pronto
- 10) Luz indicadora de aquecimento de ferro
- 11) Luz indicadora de potência
- 12) Botão de vapor curto



8. preparação para uso

- Retire o tanque de água (4) e encha a caldeira até o nível MAX.
- Observe que o tanque de água é destacável.
- Ligue a estação de vapor rodando o interruptor ON / OFF (2), a luz indicadora de energia (11) está acesa.
- Juste o termostato do ferro ao MAX para passar a vapor.
NOTA: durante a operação de reabastecimento, tome cuidado para que a água não transborde, pois ela pode sair e molhar a superfície onde a estação de vapor está instalada.

9. Instruções de uso

I. Passar a vapor

CUIDADOS DA ESTAÇÃO DE VAPOR

1. Regule a temperatura do ferro para a posição de vapor "MAX", rodando o botão (1). Todos os tipos de tecido podem ser passados a essa temperatura.
2. Aguarde a luz indicadora de vapor (9) acender e aguarde a luz indicadora de força (10) se apagar. Pressione o botão (3) no ferro para liberar vapor contínuo dos orifícios da base.
3. Para parar o vapor contínuo, pressione o botão de vapor curto (12).
4. Para vapor curto, pressione o botão vapor curto (12). Solte o botão e o vapor irá parar.
NOTA: durante a operação inicial do ferro, algumas gotas de água misturadas com vapor e ar podem sair da base até a temperatura e o vapor estabilizarem. É aconselhável direcionar os primeiros jatos de vapor para um pano velho até obter um jato de vapor estável e uniforme.

II. Reabastecimento do tanque de água

Quando você tiver esgotado toda a água no tanque, faça o seguinte:

1. Desligue o interruptor on / off (2).
2. Pressione o botão de solicitação de vapor no ferro (3) para esgotar completamente o suprimento de vapor do tanque.
3. Coloque o ferro de volta na base do ferro (5)
4. Desconecte o cabo da fonte de alimentação da tomada.
5. Reabasteça cuidadosamente o tanque conforme descrito no parágrafo 1a da seção "PREPARAÇÃO PARA O USO" nas instruções.

10. Limpeza e manutenção

Antes de tentar qualquer operação de manutenção, sempre desconecte o aparelho da tomada. Água da torneira normal pode ser usada. No entanto, como a água dura, por sua natureza, contém calcário, o que pode causar um acúmulo de calcário no tanque, em áreas com água dura, recomendamos o uso de solução de vinagre (75% de água + 25% de vinagre) para limpar o tanque. Para limpar o corpo do aparelho, basta usar um pano úmido. Não use solventes ou detergentes que possam danificar o material do corpo.
Recusamos a responsabilidade por qualquer dano ou acidente decorrente de qualquer uso da estação de vapor que não esteja em conformidade com as instruções contidas neste folheto.

INDEX

| | |
|--|------------|
| 1. Wichtiger Hinweis | Pág. 35 |
| 2. Symboldefinitionen | Pág. 35 |
| 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer | Pág. 35 |
| I. Einschränkungen | Pág. 35-37 |
| II. Vorsichtsmaßnahmen während der Verwendung des Produkts | Pág. 37-38 |
| III. WICHTIGE WARNUNG: | Pág. 39 |
| IV. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Dampfbügeleisen | Pág. 39 |
| 4. Produkteigenschaften | Pág. 40 |
| 5. Technische Daten | Pág. 40 |
| 6. Informationen zu Produkten und Zubehör | Pág. 40 |
| 7. Beschreibung der Produktteile | Pág. 40 |
| 8. gebrauchsvorbereitung | Pág. 40 |
| 9. Gebrauchsanweisung | Pág. 41 |
| I. Dampfbügeln | Pág. 41 |
| II. Nachfüllen des Wassertanks | Pág. 41 |
| 10. Reinigung und Wartung | Pág. 50 |
| 11. Konformitätserklärung | Pág. 51 |
| 12. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst | |

i 1. Wichtiger Hinweis

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor Brandgefahr
- 4- Warnung vor heißen Oberflächen

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. Einschränkungen

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt,

wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist
Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder bei in feuchter Atmosphäre.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.



II. Vorsichtsmaßnahmen während der Verwendung des Produkts

- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den

Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.



III. WICHTIGE WARNUNG

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher

- Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

IV. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Dampfbügeleisen



Berühren Sie nicht die Oberfläche / Bügelsohle des Dampfbügeleisens. Diese können im Betrieb sehr heiß werden.



Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.



Die unter Druck stehenden Füll-, Entkalkungs-, Spül- oder Kontrollöffnungen dürfen während des Gebrauchs nicht geöffnet werden (nur bei Dampfbügeleisen mit Druckkammer).



Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird (z. Dampfbügeleisen und Bügeleisen mit Vorrichtungen zum Sprühen von Wasser).

4. Produkteigenschaften

- Variable Temperaturregelung
- Dampfleistung bis zu 35 - 40 gr/min
- Mit Trocken / Dampf / Dauerdampf
- „Thermoblock“-System
- 1,5 Bar Druck
- Abnehmbar nachfüllbar 900-ml-Wassertank
- Kontrollleuchte zur Anzeige von Power ON, Dampf bereit und Tank leeren

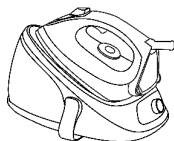
5. Technische Daten

| Modell Nr. | Spannung | Frequenz | Leistung |
|------------|----------|----------|----------|
| SS-6370 | 220-240V | 50-60Hz | 2100W |

6. Informationen zu Produkten und Zubehör

Diese Box enthält das Stationsbügeleisen mit abnehmbarem Wassertank und ein Bedienungsanleitung.

1 Stationsbügeleise



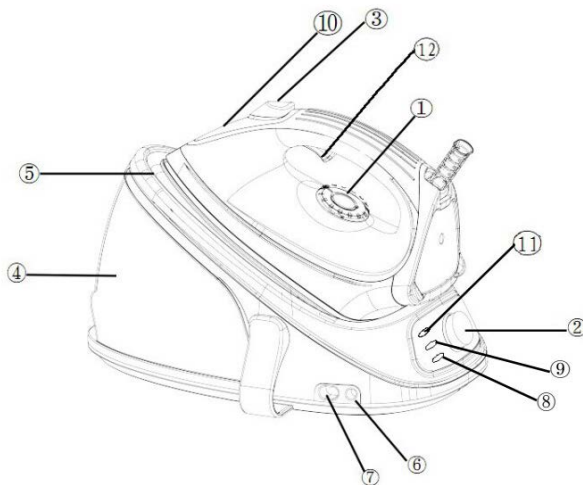
1 Bedienungsanleitung



7. Beschreibung der Produktteile

GERÄTEÜBERSICHT

- 1) Temperaturregler
- 2) Ein/Aus
- 3) Kontinuierlicher
- 4) Abnehmbarer Wassertank
- 5) Bügeleisenablage
- 6) Netzkabel
- 7) Kabel- und Dampfanschluss
- 8) Betriebsanzeige Dampf
- 9) Indikatoranzeige „Dampf bereit“
- 10) Indikatoranzeige „Aufheizen“
- 11) Indikatoranzeige „kein Wasser“
- 12) Kurzes Dampfintervall



8. gebrauchsvorbereitung

INSTALLATION

- Entnehmen Sie den Wassertank (4) und befüllen Sie diesen bis zur Maximalmarkierung mit Wasser.
- Beachten Sie, dass der Wassertank abnehmbar ist.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON/OFF (2) an. Die Betriebsanzeige (3) leuchtet dann auf.
- Stellen Sie das Thermostat für das Dampf bügeln auf „MAX“.

9. Gebrauchsanweisung

I. Dampfbügeln

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

1. Stellen Sie die Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers auf die Position „COTTON-LINEN“. Alle Stoffarten können bei dieser Temperatur gebügelt werden.
2. Warten Sie, bis die Anzeige „Dampf bereit“ (9) aufleuchtet und warten Sie, bis die Anzeige „Aufheizen“ ausgeht. Drücken Sie die Taste (3) des Bügeleisens, damit kontinuierlich Dampf über die Düsen an der Bügelsohle abgegeben wird.
3. Drücken Sie die Taste „Kurzes Dampfintervall“ (12), um die kontinuierliche Dampfabgabe zu unterbrechen.
4. Drücken Sie für eine kurze Dampfabgabe die Taste „kurzes Dampfintervall“ (12). Sobald Sie die Taste loslassen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

Hinweis: Während der ersten Verwendung des Bügeleisens können einige Wassertropfen vermischt mit Dampf aus der Bügelsohle austreten, bis sich die Temperatur und die Dampfabgabe stabilisieren. Es wird empfohlen, die ersten Dampfstöße auf ein altes Tuch zu richten, bis sich die Dampfabgabe stabilisiert hat.

II. Nachfüllen des Wassertanks

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF (2) aus.
2. Drücken Sie die Taste für kontinuierliche Dampfabgabe (3) damit die gesamten Wasserrückstände aus den Leitungen entfernt werden.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Halterung (5).
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Befüllen Sie den Wassertank.

10. Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie den Wassertank, in Gegenden mit hartem Wasser, mit einer Essiglösung (75 % Wasser und 25 % Essig).
- Reiben Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, durch welche das Gehäuse beschädigt werden könnte.
- Für Unfälle, die im Zusammenhang mit unsachgemäßem Gebrauch stehen, übernehmen wir keine Haftung

INDICE

| | |
|--|------------|
| 1. Avviso importante | Pág. 43 |
| 2. Definizioni dei simboli | Pág. 43 |
| 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente | Pág. 43 |
| I. Restrizioni | Pág. 43-45 |
| II. Precauzioni durante l'uso del prodotto | Pág. 45-46 |
| III. AVVISO IMPORTANTE: | Pág. 46-47 |
| IV. Precauzioni durante l'utilizzo del ferro da stiro a vapore | Pág. 47 |
| 4. Caratteristiche del prodotto | Pág. 48 |
| 5. Specifiche tecniche | Pág. 48 |
| 6. Informazioni su prodotti e accessori | Pág. 48 |
| 7. Descrizione delle parti del prodotto | Pág. 48 |
| 8. preparazione per l'uso | Pág. 48 |
| 9. Istruzioni per l'uso | Pág. 49 |
| I. Stiratura a vapore | Pág. 49 |
| II. Ricarica del serbatoio dell'acqua | Pág. 49 |
| 10. Pulizia e manutenzione | Pág. 49 |
| 11. Dichiarazione di conformità | Pág. 50 |
| 12. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita | Pág. 51 |

1. Avviso importante

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di pericolo di incendio.
- 4- Avviso di superficie calda.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. Restrizioni

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o

l'apparecchio.

- Prima di attaccare o staccare la spina, accertati di avere le mani asciutte.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini.



II. Precauzioni durante l'uso del prodotto

- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- E necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a

bambini.

- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, segnalalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.



III. AVVISO IMPORTANTE:

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
- La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Stendi la prolunga in modo che non passi dove

può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

IV. Precauzioni durante l'utilizzo del ferro da stiro a vapore



Non toccare la superficie / piastra del ferro da stiro a vapore. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento.



Il ferro non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.



Le aperture di riempimento, decalcificazione, risciacquo o ispezione sotto pressione, non devono essere aperte durante l'uso (solo per ferri da stiro a vapore con compartimenti pressurizzati).



La spina deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio dell'acqua sia riempito d'acqua (per ferri da stiro a vapore e ferri che incorporano mezzi per spruzzare acqua).

4. Caratteristiche del prodotto

- Controllo della temperatura variabile
- Velocità vapore fino a 35 - 40 gr/min
- Con Secco/Vapore/Vapore continuo
- Sistema "Termoblocco"
- 1,5 bar di pressione
- Ricaricabile rimovibile Serbatoio dell'acqua da 900 ML
- Indicatore luminoso per mostrare l'accensione, Vapore pronto e serbatoio vuoto

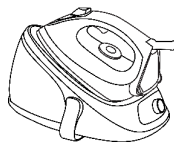
5. Specifiche tecniche

| Modello No. | Tensione | Frequenza | Potenza |
|-------------|----------|-----------|---------|
| SS-6370 | 220-240V | 50-60Hz | 2100W |

6. Informazioni su prodotti e accessori

Questo prodotto contiene il ferro da stiro con il suo serbatoio dell'acqua rimovibile e 1 manuale di istruzioni.

1 ferro da stiro con il suo serbatoio dell'acqua



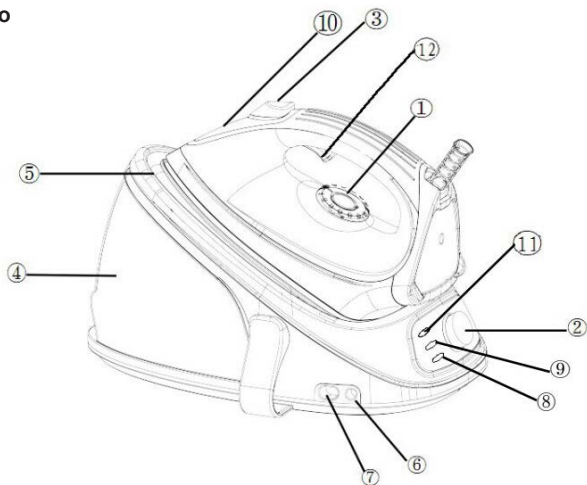
1 Istruzioni



7. Descrizione delle parti del prodotto

PARTI DEL PRODOTTO

- 1) Manopola di regolazione della temperatura del ferro
- 2) Manopola interruttore ON / OFF
- 3) Pulsante vapore continuo
- 4) Serbatoio dell'acqua staccabile
- 5) Resto del ferro
- 6) Cavo di alimentazione
- 7) Monotubo (cavo + tubo vapore)
- 8) Indicatore luminoso di assenza d'acqua
- 9) Indicatore luminoso di pronto vapore
- 10) Indicatore luminoso del riscaldamento del ferro
- 11) Indicatore luminoso di potenza
- 12) Pulsante di vapore breve



8. preparazione per l'uso

- Retire o tanque de água (4) e encha a caldeira até o nível MAX.
- Observe que o tanque de água é destacável.
- Ligue a estação de vapor rodando o interruptor ON / OFF (2), a luz indicadora de energia (11) está acesa.
- Ajuste o termostato do ferro da stiro ao MAX para passar a vapor.
NOTA: durante l'operazione di riempimento, fare attenzione che l'acqua non trabocchi in quanto potrebbe fuoriuscire e bagnare la superficie in cui è posata la stazione di vapore.

9. Istruzioni per l'uso

I. Stiratura a vapore

CURA DELLA STAZIONE A VAPORE

1. Impostare la temperatura del ferro da stiro sulla posizione "MAX" del vapore, ruotando la manopola (1). Tutti i tipi di tessuto possono essere stirati a questa temperatura.
2. Attendere che la spia del vapore (9) si accenda e attendere che la spia dell'alimentazione (10) si spenga. Premere il pulsante (3) sul ferro per rilasciare vapore continuo dai fori sulla piastra.
3. Per interrompere il vapore continuo, premere il pulsante breve vapore (12).
4. Per vapore breve, premere il pulsante vapore breve (12). Rilasciare il pulsante e il vapore si fermerà.

NOTA: durante il funzionamento iniziale del ferro da stiro, alcune gocce d'acqua miscelate con vapore e aria possono fuoriuscire dalla piastra fino a quando la temperatura e il vapore non si stabilizzano. Si consiglia di dirigere i primi getti di vapore su un vecchio panno fino ad ottenere un getto di vapore uniforme e stabile.

II. Ricarica del serbatoio dell'acqua

Dopo aver usato tutta l'acqua nel serbatoio, procedere come segue:

1. Spegnerne l'interruttore on / off (2).
2. Premere il pulsante di richiesta vapore sul ferro (3) per scaricare completamente la fornitura di vapore dal serbatoio.
3. Rimettere il ferro da stiro alla base del ferro (5)
4. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
5. Riempire con cura il serbatoio come descritto nel paragrafo 1a della sezione "PREPARAZIONE PER L'USO" nelle istruzioni.

10. Pulizia e manutenzione

Prima di tentare qualsiasi operazione di manutenzione, assicurarsi di scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.

È possibile utilizzare normale acqua di rubinetto. Tuttavia, poiché l'acqua dura per sua natura contiene calcare, che può causare un accumulo di calcare nel serbatoio, nelle aree con acqua dura si consiglia di utilizzare una soluzione di aceto (75% di acqua + 25% di aceto) per pulire il serbatoio. Per pulire il corpo dell'apparecchio, utilizzare semplicemente un panno umido. Non utilizzare solventi o detersivi che potrebbero danneggiare il materiale del corpo.

Decliniamo la responsabilità per eventuali danni o incidenti derivanti da qualsiasi utilizzo della stazione di vapore che non è conforme alle istruzioni contenute in questo opuscolo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/UE
La Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
La Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y La Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/UE
A Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
A Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e Da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EU
Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e
La Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/UE
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EU Niederspannungs Richtlinie
Die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie
Die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und
Die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in P.R.C. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na P.R.C. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in P.R.C. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in P.R.C. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-6370

